

01/2008

PROTECTING YOUR PROCESS

Process Automations
Tidningen

Framsteg för ny teknik

Sid 2-3

Systems + Solutions

Sid 4

FUTURE TECH





Bäste läsare,

2007 blev ännu ett framgångsrikt år för Process Automation i Northern Europe.

I linje med vår företagsstrategi att arbeta med industrifokus för Pepperl+Fuchs fortsatta framgång i norra Europa, har vi omstrukturerat vår försäljningsorganisation och introducerat nya roller som Business Development Manager och Key Account Manager. De skall fokusera på utveckling, nätverkande och erbjuda support vid specifika projekt. Men än viktigare, att uppfylla våra kunders behov.

Förändringarna kommer att vara helt genomförda under 1:a kvartalet 2008 och vi hoppas att förstärkningarna med de nya rollerna skall ge resultat inom en snar framtid.

Liksom tidigare år kommer vi under året delta i en mängd aktiviteter som bland annat Profibus användardagar i England, Processmässan 2008 i Sverige och Hannover mässan 2008 i Tyskland. Den sistnämnda kanske är den viktigaste mässan för processautomationsindustrin i världen.

De nämnda aktiviteterna är perfekta tillfällen för dig att studera de senaste industri-framstegen och att träffa Pepperl+Fuchs teamet, marknadsledaren inom egensäkra produkter och system.

Vi hoppas att du har möjlighet att besöka oss vid åtminstone ett av tillfällena och ser fram mot att träffa dig snart!

Stefan Albrecht
Regional Sales Director,
PA Division, Northern Europe

Framsteg för ny te

TECHNOLOGIES Intressant utveckling



När det rör sig om fältbuss, egensäkerhet och liknande tekniker har Pepperl+Fuchs alltid varit banbrytande.

De senaste tillskotten är DART och trådlös HART. Vår R&D avdelning lägger mycket tid på de båda teknikerna som är morgondagens lösningar inom processindustrin.

DART (Dynamic Arc Recognition and Termination) kan närmast beskrivas som en teknologi som snart kommer att förpassa sofistikerade och kostsamma installationer i klassade områden till det förgångna.

När man ansluter eller kopplar bort elektriska apparater finns alltid en risk för gnistbildning vilket skapar problem speciellt i Ex zon. I dagsläget skyddar vi våra anläggningar genom specifika konstruktioner i och installationsteknik som motverkar öppen gnistbildning.

Alternativt med med egensäkra kretsar som begränsar energin i kretsen till en nivå så att eventuell gnista inte klarar att tända den kända gasblandningen.

knik



DART tekniken bygger på att mäta den karakteristiska spänningsförändring som sker vid gnistbildning och slå ifrån kretsen innan gnistan uppnår en temperatur som gör att den antänder. Med denna teknik kan även energikrävande fältinstrument såsom magnetventiler, flödesmätare, analysinstrument, larmenheter, displayer och datorer användas i Ex zon utan förhöjd säkerhet dvs. vara Ex klassade på traditionellt sätt.

DART konceptet är en testad och patenterad teknologilösning. Lanseringen av de första produkterna kommer att ske under 2010. Ledande experter framhåller teknologin som ”början på en ny era inom processautomation”

Trådlös HART är en annan intressant framtida teknologi. Pepperl+Fuchs har varit involverad i utvecklingen av den trådlösa standarden ända från början.

Vi har även kunnat visa upp de första prototyperna med trådlös HART i HART föreningens monter vid ett antal internationella mässor i Europa.

Trådlös HART är en vidareutveckling av den etablerade HART standarden. Teknologin gör det möjligt att utveckla kostnadseffektiva trådlösa fältinstrument vilket ger en helt ny dimension av användarapplikationer och flexibilitet.

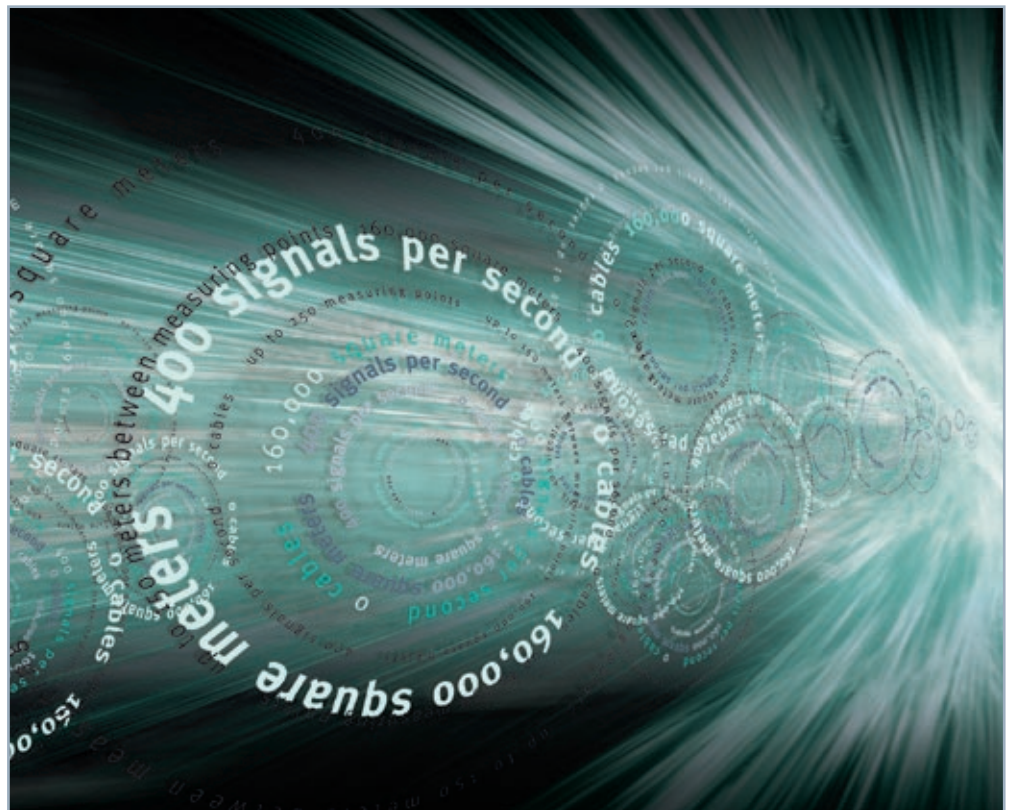
Några exempel är mätsystem för kvalitet och miljökontroll med full integrering i den kommunicerande infrastrukturen och processtyrningen. I september 2007, lanserades den officiella standarden.

Pepperl+Fuchs arbetar med att utveckla en helt ny produktserie med trådlösa HART produkter vilka kommer att erbjuda helt nya möjligheter inom processautomation.

De första produkterna kommer att finnas tillgängliga i början av 2009.

Både DART och trådlös HART kommer att visas som en del i sektionen för framtida tekniker i Pepperl+Fuchs monter vid Hannover mässan 2008. Vi bjuder in tillverkare av produkter och teknikanvändare till en aktiv dialog med oss för att diskutera applikationer och möjligheter som de båda fascinerande teknologierna erbjuder.

Andreas Hennecke, Gerrit Lohmann



Systems + Solutions

PRODUCTS Utökad produktutbud inom Process Automation

Utöver Pepperl+Fuchs standardutbud av interface produkter erbjuder vi numera även ett brett sortiment av kundanpassade lösningar för övervakning och styrning av processer inom läkemedelsindustrin såväl som kemiska och petrokemiska anläggningar.

Manövrering, övervakning och visualisering

Visualiserings- och operatörspaneler som genom decentralisering möjliggör styrning av processen ute i produktionen även inom klassad area (zon 1) och i renrum.

Den rostfria kapslingen uppfyller de ergonomiska kraven och är optimerad för ett brett urval av olika drift- och applikationsuppgifter.



Styrskåp och kopplingsboxar

Pepperl+Fuchs erbjuder kund- och projektanpassade styrskåp integrerade med interfacemoduler, remote I/O lösningar och fältbus produkter såsom segmentprotectorer och fältbarriärer. Även purge system (övertrycksatta system) med integrerade produkter certifierade för användning i klassade utrymmen (zon1) finns i sortimentet.

Vi har kapslingar i rostfritt och glasfiberförstärkt plast och kan dessutom erbjuda projektanpassade alternativ. Vi erbjuder även professionell konsultation och service vid utveckling av teknikkoncept och konstruktion av styrskåp.



Hermann Best

Fältbussens fysiska lager – naturlig del i styrsystemet

PRODUCTS Advanced Diagnostic Module är nu tillgänglig även i Yokogawa's PRM system

Att använda Advanced Diagnostic Module (ADM) för fältbussens fysiska lager ger många fördelar både vid driftsättning såväl som vid anläggningsunderhåll.

Vår Diagnostic Manager är en FDT/DTM baserad mjukvara till ADM:n som gör fältbuss-hantering enklare med hjälp av larm-listor, rapportgenerator och oscilloskopfunktion.

Nu är vår Diagnostic Manager, inklusive konfigurationen av hela ADM systemet automatiskt integrerat i Yokogawa's Plant Resource Manager (PRM). ADM:n har integrerats under konfigurationen av det fysiska lagret.

ADM:ens Operator Guide Messages (översikt) och Maintenance Guidance Messages (detaljerat med åtgärdsinformation) gör det enkelt för operatören att hålla processanläggningen i drift på optimal nivå.

Rätt information är tillgänglig för rätt person vid rätt tillfälle och på rätt plats - personens dator i kontrollrummet. Precis som ett styrsystem skall fungera.

Andreas Hennecke



Remote I/O i läkemedelsindustrin med GAMP4

APPLICATION Validering och kostnadsreduktion



PROFIBUS har utvecklats till en ledande fältbuss teknologi inom process automation.

Bussens datahastighet och höga noggrannhet har lett till att både nya installationer och uppgraderingar ofta utrustas med PROFIBUS Remote I/O.

Den lämpar sig också väl för GAMP (Good Automated Manufacturing Practice).

Instrumentering i läkemedelsindustrin brukar inkludera GAMP procedurer.

Principerna är baserade på internationella riktlinjer publicerade av ISPE (International Society of Pharmaceutical Engineering).

Validering är ett obligatoriskt krav och nationella kontrollorgan som t.ex. FDA (Food and Drug Administration) säkerställer att detta görs på en lämplig nivå.

Validering kan definieras som upprättandet av dokumentbevis på att en specifik process konsekvent producerar en produkt som uppfyller de specifikationer och den kvalitet som avsetts.

Valideringsplanen definierar följande:

- A. Företagsinstruktioner
- B. Livscykelplan
- C. Grundläggande procedurer för valideringsprocessen
- D. Uppgifts- och ansvarsområden för de involverade parterna
- E. Omfattning av leveranser
- F. Godkännande kriterier.

Den garanterar:

- Att projektet är planerat.
- Att de grundläggande kraven är genomtänkta och godkända av båda parter.
- Att antalet tester garanteras och godkänns av båda parter.
- Att tvetydigheter och misstolkningar i krav och tester tas bort.
- Att produkten gör vad som var överenskommet och att detta kan styrkas med väl dokumenterade bevis.

PROFIBUS Remote I/O erbjuder ett mycket kostnadseffektivt sätt att hantera ett stort antal in- och ut signaler på en busslinje.

GAMP4 FATs säkerställer att när utrustningen når fabriken har Remote I/O:n redan konfigurerats och testats.

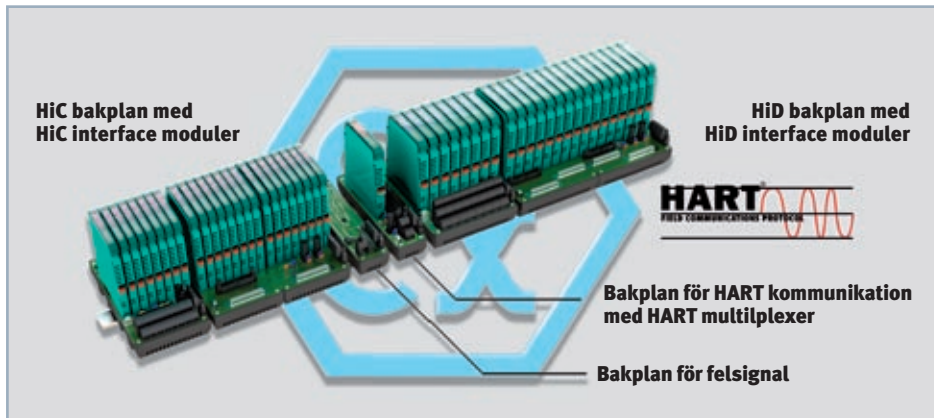
Värdefull driftsättningstid kan sparas och Remote I/O systemet är validerat med all nödvändig dokumentation för att styrka det.

Rainer Hillebrand



Spara Tre Gånger Med H-Systemet

PRODUCTS Med H-systemet sparar du utrymme, tid och pengar



Modulerna finns i 1-kanals och 2-kanals utförande med en bredd på 12,5 mm respektive 18 mm, vilket ger en mycket kompakt helhetslösning.

Modulerna har utgång för felindikering, integrerat HART interface, kodbara plugg-in moduler samt LED för statusindikering vilket underlättar driftöversyn och underhåll.

SIL klassning är integrerat, utan extra kostnad. H-systemet erbjuder en kostnadseffektiv lösning med en mycket hög teknisk nivå.

Markus Dörr

H-systemet bygger på egensäkra barriärer monterade på ett bakplan som blir ett gränssnitt mellan fältinstrumenten och styrsystemet.

Genom att använda prefabricerade kablage som anslutning mot styrsystemet reduceras driftsättningstiden samt att man minskar risken för anslutningsfel.

Bättre insikt med HART® Loop Omvandlaren

PRODUCTS Digitalt till analogt, nya HART Loop Omvandlaren formar vägen för framtiden

HART® Loop Omvandlaren (HLC) är en transmitter/försörjningsenhet och HART® monitor i ett. HLC:n kommunicerar med den anslutna transmittern, via HART® protokoll och omvandlar mottagen data till analoga signaler. Med tre strömutgångar kan upp till tre HART® variabler kopplas till ett analogt värde.

Dessutom har enheterna upp till 4 reläutgångar för gränsvärden.

Alternativt kan enheten anslutas parallellt med 4...20 mA signalen utan att påverka Ex parametrarna. Det är även möjligt att koppla en HART® variabel till flera analoga utgångar och på så sätt använda enheten som en signal splitter.

Parametrarna kan enkelt sättas i HLC:n via tryckknappar och visualiseras i displayen.

Stefan Pflüger



ISA och Pepperl+Fuchs serverar den globala gemenskapen

SUCCESS STORIES Stor succé vid den första explosionsskydds utbildning i Israel



Den israeliska avdelningen av ISA tillsammans med den internationella instrumentföreningen är mycket aktiva branschorganisationer i Israel, speciellt med att organisera aktiviteter som gör att medlemmarna fördjupar sina kunskaper.

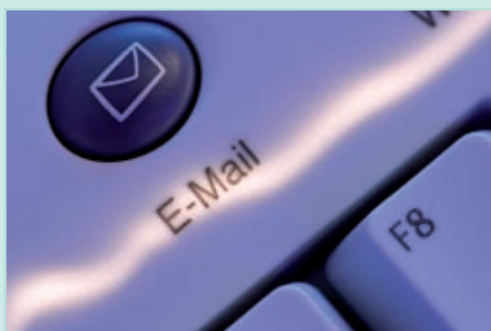
Samarbetet mellan den israeliska avdelningen av ISA och Pepperl+Fuchs blev mycket väl mottaget. Båda parter såg möjligheten att hjälpa fackmän förbättra sina kunskaper i explosionsskydd och ATEX direktiven vilket gjorde att man bokade en tvådagars utbildning med certifiering. Mötet hölls under november 2007 i Tel Aviv.

Tack vare Patrick Lerévérénd's erfarenhet blev utbildningen en stor succé. Patrick Lerévérénd har varit anställd hos Pepperl+Fuchs sedan 1988 och är ansvarig för utbildning och kurser i explosionsskydd och automationssäkerhet. Tack vare framgången med utbildningen och det stora antalet som var intresserade att delta har redan ett andra utbildningstillfälle planerats till februari 2008.

Du kan också dra nytta av "kunskapsföretaget" Pepperl+Fuchs.

Stefano Giunteri

Pepperl+Fuchs e-nyheter – Alltid uppdaterad



Den enkla vägen att vara uppdaterad!
Få reda på mer om nya produkter, industrihändelser, de senaste trenderna och utvecklingen. Prenumerera på det internationella elektroniska nyhetsbrevet från Pepperl+Fuchs. Besök och registrera dig på www.pepperl-fuchs.com

Uppdatera din kunskap med Pepperl+Fuchs utbildning



Hur är det med Er säkerhet? Är du medveten om EU:s reglementen ATEX 95 och ATEX 137 samt dess inverkan på Er process? Pepperl+Fuchs erbjuder utbildning inom en rad områden som rör fabriks säkerhet och explosionsskydd. Om du är intresserad av att Pepperl+Fuchs håller en utbildning på ditt företag, på plats hos er eller i en av våra lokaler, så kontakta oss eller besök oss på www.pepperl-fuchs.com för att få ytterligare information.

LAL-A6-GSM Larm System

Övervakning av oljeseparatorer



Vi har alla ett ansvar för vår miljö. Framförallt krävs en hög säkerhet vid övervakning av processer som hanterar olja och bensen. För att möta de ökande kraven kan Pepperl+Fuchs nu erbjuda ett larmsystem med ett inbyggt GSM modem. Larmsystemet kan med hjälp av 3 sensorer övervaka hela processen i en oljeseparator. Vid ett eventuellt larm kan SMS-meddelande skickas till upp till 3 olika mottagare. Genom att nyttja SMS kommunikation kan LAL-A6-GSM larmsystemet garantera en mycket hög säkerhet.

Henrik Villumsen

R2 Segmentprotektor

Säker anslutning mellan 4 till 24 fältapparater med individuellt kortslutningsskydd

R2 segmentprotektorn uppvisar både know-how och erfarenhet i fältbuss applikationer. Tack vare sin moduluppbyggnad är den en mycket kostnadseffektiv lösning. Kapslade enheter i robust polyester och rostfritt finns som standard lösning. Alla anslutningsplintar är jackbara och har både dragavlastningsskruvar samt testuttag. En unik T-anslutning på trunken möjliggör frånkoppling av segment-protektorer utan att påverka trunken och därmed övriga enheter på segmentet.

Andreas Hennecke, Markus Hertel



Korrosion – Bli inte rostig

Kostnadsbesparing i kraftanläggningar tack vare realtids korrosionsmätning



CorrTran™MV från Pepperl+Fuchs är den första 2-tråds 4...20 mA transmittern med integrerat HART protokoll för realtids mätning av generell och lokal korrosion.

Transmittern ersätter traditionell lab-baserad analys och möjliggör korrosionsmätning i realtid som en del av den dagliga processkontrollen.

Det industri standardiserade transmitterhuset innehåller en rad innovativa lösningar, vilket gör det möjligt för processoperatören att agera innan korrosion leder till några större skador.

Transmittern är en effektiv enhet för kostnadsreducering i en rad olika applikationer inom såväl kraftindustri som processindustri.

Martin Holdefer

EVENTS

INTERKAMA+ på Hannovermässan 21. – 25.04.2008

INTERKAMA+ är mässan för alla aspekter inom processautomation, från individuella produkter till kompletta automationslösningar.



PROCESS TEKNIK Gothenburg 07. – 09.10. 2008

Skandinaviens ledande mässa inom Processautomation.



CONTACT

Vid frågor eller för mer information vänligen kontakta oss enligt nedan.

Pepperl+Fuchs AB

Bultgatan 40 b
442 40 Kungälv
Tel.: 0303-246070
Fax: 0303-246089

E-Mail: info@se.pepperl-fuchs.com
www.pepperl-fuchs.se

www.pepperl-fuchs.com